



# AKTUELL

*Juli*  
2020



*Wir wünschen Ihnen einen  
schönen Sommer!*



## **Öffnungszeiten Steueramt im Juli**

Das Steueramt bleibt vom 6. bis 17. Juli 2020 geschlossen. Fragen zu steuerrechtlichen Belangen können in dieser Zeit nicht beantwortet werden.

## **Sperrung Sanzenbergstrasse**

Die Arbeiten der neuen Überbauung am Sanzenberg sind weitestgehend abgeschlossen. Somit kann an der Sanzenbergstrasse im Kurvenbereich die Strassenbeleuchtung wieder installiert werden. Aufgrund der neuen Situation wird die Strassenbeleuchtung auf der Kurveninnenseite installiert. Dafür muss ein Graben quer über die Strasse geöffnet werden. Damit diese Arbeiten möglichst speditiv ausgeführt werden können, wird dafür die Sanzenbergstrasse während maximal einer Woche gesperrt. Die Arbeiten werden während den Sommerferien (11. Juli bis 16. August 2020) ausgeführt. Die betroffenen Anwohner werden frühzeitig über den Ausführungstermin informiert. Der Sanzenberg ist für diese Zeit über die Buckstrasse erreichbar. Die Wegfahrt erfolgt über die Waldstrasse (Reservoir Hasli). Die Umleitung wird entsprechend signalisiert.

## **Kein Aktuell im August**

Wie jedes Jahr wird während den Sommerferien kein Aktuell erscheinen. Das nächste Mitteilungsblatt erscheint somit Ende August. Redaktionsschluss ist wie gewohnt der 15. des Vormonats. Beiträge sind an [kanzlei@fisibach.ch](mailto:kanzlei@fisibach.ch) zu senden.

## **Drittmeldepflicht von Vermietern**

Gemäss Register- und Meldegesetz des Kantons Aargau sind Vermieter verpflichtet, sämtliche ein-, um- und wegziehende Personen innerhalb von 14 Tagen den Einwohnerdiensten zu melden. Es ist möglich, diese Meldungen online unter [www.drittmeldung.ch](http://www.drittmeldung.ch) zu erfassen und direkt den Einwohnerdiensten Fisibach zu übermitteln. Nach wie vor sind auch Benachrichtigungen per E-Mail ([kanzlei@fisibach](mailto:kanzlei@fisibach.ch)) oder Post möglich. Vermieter die dieser Pflicht nicht nachkommen, können gemäss Register- und Meldegesetz gebüsst werden.

## **Neue Hausnummern**

Die Vergabe der neuen Hausnummern, im Zuge der Änderung zur wechselseitigen Hausnummerierung, wurde abgeschlossen. Ein entsprechender Plan mit den aktualisierten Nummern wird auf der Homepage aufgeschaltet und liegt bei der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf. Selbstverständlich stellen wir Ihnen auf Wunsch auch den entsprechenden Planausschnitt Ihrer Liegenschaft zu.

## **AUS DEM GEMEINDERAT**

### **Offerte Verwaltungszusammenarbeit Gemeinde Mellikon**

Anfangs Jahr fand ein Gespräch zwischen den Gemeinderäten Mellikon und Fisibach statt. Thema war eine mögliche Verwaltungszusammenarbeit. Die Gemeinde Mellikon bleibt ebenfalls eigenständig und muss daher die Gemeindeverwaltung neu organisieren. Der Gemeinderat Fisibach hat Mellikon nun die gewünschte Offerte unterbreitet.

### **Installation Schutzpfosten zur Fussgängersicherheit**

Im Budget 2019 waren die Kosten für die Installation von Schutzpfosten an der Kreuzung Bachser- / Dorf- / Sanzenbergstrasse eingestellt. Leider gestaltete sich das Baubewilligungsverfahren schwieriger als gedacht und es kam zu wesentlichen Zeitverzögerungen. Schlussendlich konnte das Projekt nicht umgesetzt werden. Erst im Frühling dieses Jahres erteilte die Abteilung für Baubewilligungen ihre Zustimmung und der Gemeinderat konnte die Baubewilligung erteilen. Der Auftrag für die Installation wurde an die SIGNAL AG, Aarburg, vergeben. Die Arbeiten sollten bis spätestens zum Ende der Sommerferien abgeschlossen sein.

### **Malerarbeiten Schulhaus Chilewis**

Die Schule Weiach plant während den Sommerferien diverse Arbeiten in den Schulzimmern des Schulhauses Chilewis. Gleichzeitig sollen im Auftrag der Gemeinde Fisibach die Garderoben neu gestrichen und die Wand, welche für Projektionen genutzt wird, geglättet werden. Der Auftrag für diese Arbeiten wurde an den Maler Sandro Coppa, Windlach, vergeben.

### **Quellwasserschutz zonen Rübisberg und Sandbuck**

Die Schutz zonen reglemente befinden sich aktuell noch in der Überarbeitung. Aufgrund einer ersten Vorprüfung des Kantons Zürich wurde aber bereits festgestellt, dass die Leitungsführungen der Quellen (gelochte Fassungsstränge und Vollrohr-Zuleitungen) in den Plänen nicht differenziert dargestellt sind. Daher sollen die Leitungen geortet und mittels TV-Aufnahmen untersucht werden. Selbstverständlich werden alle notwendigen Vorkehrungen zur Sicherstellung der Hygiene getroffen.

Dazu müssen die Druckleitung und die Pumpenschächte in Waldhausen alle 5 Jahre auf ihre Dichtheit überprüft werden. Dies geschah das letzte Mal im Jahr 2013.

Die Arbeiten für die TV-Aufnahmen und Leitungsortungen sowie die Dichtheitsprüfungen wurden an die S. Stutz Kanalreinigung AG, Leuggern, vergeben.

### **Räumliches Entwicklungsleitbild, Anfrage Umsetzungs kommission Zurzach**

Die Umsetzungs kommission der Gemeinde Zurzach hat den Gemeinderat Fisibach angefragt, ob Interesse besteht, an der Erarbeitung des räumlichen Entwicklungsleitbildes der Gemeinde Zurzach zu partizipieren. Das REL ist ein Instrument zur Abstimmung der Verkehrskapazitäten und der Siedlungsentwicklung. Idealerweise wird es zusammen mit dem kommunalen Gesamtplan Verkehr (KGV) erarbeitet. Auch wenn es keine Pflicht zur Erarbeitung eines REL gibt, ist es sinnvoll, dass auch eine kleine Gemeinde wie Fisibach dies tut. Der Gemeinderat hat bereits die vorgegangene Anfrage zur gemeinsamen Erarbeitung des KGV dankend abgelehnt. Da die beiden Instrumente, KGV und REL, gleichzeitig und iterativ aufeinander ausgerichtet werden sollen, ist eine Partizipation nur an der Erarbeitung des REL nicht sinnvoll, weshalb auch diese Anfrage dankend abgelehnt wurde. Der Umsetzungs kommission gilt trotzdem der Dank für die Berücksichtigung der Gemeinde Fisibach.

### **Installation Kandelaber Sanzenbergstrasse**

Aufgrund der neuen Überbauung am Sanzenberg musste der Kandelaber im Kurvenbereich abgebaut werden. Die Ausleuchtung des Kurvenbereichs ist seit langem ungenügend. Die Bauarbeiten sind nun aber weitestgehend abgeschlossen und dieser Mischstand soll behoben werden. Der Gemeinderat hat daher den Auftrag für die Erstellung von zwei neuen Kandelabern (Kurveninnenseite) an die A. Amgarten AG, Wislikofen, und die AEW Energie AG, Untersiggenthal, vergeben.

### **Zukunft Feuerwehr Region Belchen**

Mit dem Zusammenschluss der Gemeinden im Zurzibiet verliert auch die Feuerwehr Region Belchen per 2022 zwei Vertragspartner. Eine Feuerwehr nur für die Gemeinden Fisibach und Siglistorf macht jedoch keinen Sinn. Da seitens Schneisingen kein Interesse für eine Zusammenarbeit besteht, hat der Gemeinderat Fisibach einen Antrag an die Umsetzungs kommission gestellt, um in der Arbeitsgruppe Feuerwehr mitzuwirken. So besteht die Möglichkeit, dass eine sinnvolle Organisation über die ganze Region entstehen kann.

### **Ersatzwahlen Feuerwehrkommission Region Belchen**

Rolf Schuhmacher wird sein Amt als Kommandant der Feuerwehr Region Belchen per 31. Dezember 2020 niederlegen. Die Feuerwehrkommission beantragt den Vertragsgemeinden Lukas Schweri, Kommandant-Stellvertreter, per 1. Januar 2020 als neuen Kommandant zu wählen. Seine Nachfolge als Kommandanten-Stellvertreter soll Michael Rüdizüli antreten. Dazu ist Rolf Schuhmacher per 31. Dezember 2020 aus seinem Amt zu entlassen. Der Gemeinderat hat sämtliche Anträge der Feuerwehrkommission gutgeheissen. Er dankt Rolf Schuhmacher bereits heute für seine geleisteten Dienste.

## **Feuerwehrbudget 2021**

Der Gemeinderat hat das Feuerwehrbudget 2021 mit einem Gemeindeanteil von Fr. 41'756.63 genehmigt.

## **EINWOHNERDIENSTE**

### **Wir begrüßen**

- Miceli Deborah und Corvaglia Andrea mit Jeremy, Schulhausstrasse 10

### **Goldene Hochzeiten**

Am 7. August 2020 feiern *Fritz und Nelly Riesen-Heim* ihre goldene Hochzeit. Der Gemeinderat gratuliert zu diesem Jubiläum und wünscht dem langjährigen Ehepaar weiterhin alles Gute.

---

## **KONTROLLE des Gemeinde- Gebietes auf Feuerbrand und Ambrosia**

Von Mitte Juli bis Mitte September ist die Feuerbrand- und Ambrosia verantwortliche Person der Gemeinde, Zita Ehrensperger unterwegs. Sie kontrolliert von der Strasse her die Vorgärten auf allenfalls vorhandenen Feuerbrand-Befall und auf Ambrosia Pflanzen. Aus SPARGGRÜNDEN von Seiten des Kantons ist es nicht mehr möglich, das Grundstück zu begehen. BITTE melden Sie verdächtige Pflanzen bei der zuständigen Person, so kann geklärt werden, ob weitere Schritte notwendig sind.

FEUERBRAND ist eine hoch ansteckende, MELDEPFLICHTIGE Bakterienkrankheit. Hauptsächlich während der Blütezeit im Frühjahr erfolgt die Übertragung sowohl durch Insekten, Vögel sowie den Menschen und dies sehr schnell und mit grossräumiger Verbreitung. Befallen werden ausser den Kernobstbäumen auch einige Büsche und Bodendecker: Alle Cotoneaster-Arten, Weissdorn, Feuerdorn, Scheinquitte, Vogelbeere, Felsenbirne, Mehlbeere und Stranvaesia.

WICHTIG: Absterbende Zweige und Pflanzenteile an oben aufgeführten Pflanzen bitte nicht berühren (grosse Verschleppungsgefahr!), sondern unverzüglich der Gemeindeverwaltung oder direkt einer feuerbrandverantwortlichen Person melden. Die feuerbrandverantwortliche Person wird bei Ihnen vorbeikommen und die nötigen Massnahmen ergreifen.

AMBROSIA ist eine eingeschleppte, BEKÄMPFUNGSPFLICHTIGE Pflanze, die durch ihre Pollen bei vielen Menschen ALLERGIEN auslösen kann. Die Pflanze kommt oftmals an FUTTERPLÄTZEN der Winterfütterung von Vögeln vor. Samenmischungen enthalten 9 bis 10 Ambrosia Samen pro Kilogramm - Keimfähigkeit des Samens 40 Jahre! Um eine weitere Ausbreitung der Ambrosia zu verhindern, müssen Pflanzen möglichst schnell entdeckt und vernichtet werden. Dies geschieht durch Ausreissen der Ambrosia-Pflanzen und deren Entsorgung mit dem Hauskehricht.

Falls sie Fragen zu Ambrosia oder Feuerbrand haben, wenden Sie sich direkt an Zita Ehrensperger, Telefon 044 858 12 24 oder an den Stellvertreter Marcel Baldinger, Telefon 044 858 26 75

---

## **Einen Dorfkern entwickeln/planen – Bericht aus der Kommissionsarbeit**

(fv) Im letzten Sommer hatte der Gemeinderat zu einem Workshop unter dem Titel Dorfkernentwicklung mit Wohnen im Alter eingeladen. Knapp 20 Leute aus dem Dorf nahmen daran teil. Auf den ersten Blick scheint diese Zahl klein. Beim genaueren Hinsehen darf aber festgestellt werden, dass alle einheimischen Gruppen und auch die Neuzuzüger vertreten waren. Das Ergebnis dieses Workshops darf deshalb für eine Dorfmeinung repräsentativ gewertet werden.

Mit der Dorfkernplanung hat der Gemeinderat eine Kommission eingesetzt, welche fachlich durch die Metron Raumentwicklung AG, Brugg, und Joseph Meier, Baden, unterstützt wird.

### **Auftrag aus dem Workshop**

Drei Kernaussagen resultierten aus dem Workshop, stellte Gemeindeammann Roger Berglas zu Beginn der Kommissionsarbeit fest, nämlich: Entwicklung Dorfkern, Wohnen im Alter und Renaturierung Bachareal. Die Kommission hat sich deshalb mit diesen Kernaussagen auseinandergesetzt. Die Entwicklung des Dorfkerns und das Wohnen im Alter fallen in die Aufgabe der Kommission. Die Renaturierung des Bachareals sprengt den Rahmen, um in das laufende Projekt integriert zu werden. Zudem ist sie nicht Bestandteil des Planungskredites, welchen die Gemeindeversammlung bewilligt hat. Die Bacharealentwicklung wurde deshalb an den Gemeinderat zur Weiterbearbeitung gegeben.

Der Workshop zeigte auch auf, dass Generationshäuser eher weniger gewünscht werden. Die älteren Einwohner schätzen zwar die Nähe der Jugend, die Wohngebäude für Alt und Jung sollten aber getrennt sein.

### **Planungsperimeter, kommunale Bauordnung**

Der Planungsperimeter besteht aus den Grundstücken der Einwohnergemeinde links und rechts der Schulstrasse. Gemäss dem gültigen Zonenplan liegen die beiden Flächen in der Dorfzone. Die Bauordnung lässt zweigeschossige Gebäude mit ausgebautem Dachstock zu. Die Kommission beurteilte mit dem Modell Mastab 1:500, ob höhere Gebäude, also dreigeschossige mit Dachstockausbau im Quartierbild möglich wären. Im Vergleich mit den heute bestehenden Gebäuden wären im südlichen Teil der überbaubaren Fläche höhere Gebäude zu begrüssen. Dafür müssten Zonenplan und Bauordnung geändert werden. Diese Änderung benötigt eine Zeitspanne von 3 – 5 Jahren, weshalb eine Bebauung gestützt auf die gültigen baurechtlichen Erlasse gefördert werden soll.

### **Ergebnis aus dem Masterplan**

Auf dem zur Verfügung stehenden Bauland der Gemeinde sind nach ersten Erkenntnissen vier Gebäude möglich, eines südlich des Mehrzweckgebäudes Hüttenächer und drei auf dem Grundstück nördlich des Belchenschulhauses. Diese Erkenntnis zeigt der vorliegende Masterplan.

### **Weitere Kommissionsarbeit**

Leider hat Corona die Planung gebremst. Mitte Juni hat die Kommission die Arbeit wieder aufgenommen. Ihre Aufgabe ist, den Umsetzungsplan mit Kostenberechnungen auszuarbeiten, sodass die vollständige Dorfkernplanung/Dorfkernentwicklung dem Gemeinderat bis Ende August abgeliefert werden kann.



### **Öffnung Postagentur**

Die Postagentur im Gemeindebüro in Rekingen wird ab dem 6. Juli 2020 wieder geöffnet und im gewohnten Rahmen betrieben. Bitte beachten Sie die Sommeröffnungszeiten über die Schulferien.

### **Sommeröffnungszeiten der Verwaltung 2000**

Während den Schulferien vom 6. Juli bis und mit 9. August 2020 gelten folgende Öffnungszeiten für das Gemeindebüro in Rekingen inkl. Postagentur und für die Abteilung Finanzen und Steuern in Böbikon:

Montag bis Freitag, jeweils von 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend. Am Samstag ist das Gemeindebüro jeweils geschlossen.

Für Termine ausserhalb der Schalteröffnungszeiten, auch im Zusammenhang mit Postdienstleistungen, melden Sie sich bitte bei der jeweiligen Abteilung.

### **Verenatag, 1. September 2020**

Am Dienstag, 1. September 2020, ist Verenatag (Kirchenpatron). Aus diesem Grund bleiben die Verwaltungen in Böbikon und in Rekingen inklusive Postagentur den ganzen Tag geschlossen. Die Poststelle in Bad Zurzach ist infolge gleichem Kirchenpatron auch geschlossen, daher können Fristsendungen wie eingeschriebene Briefe sowie Pakete an diesem Tag nicht bei der Poststelle in Bad Zurzach abgeholt werden.

### **Erfolgreicher Lehrabschluss**

Elvira Sutter, Fisibach, hat ihre 3-jährige Lehre zur Kauffrau (M-Profil) erfolgreich abgeschlossen.

Vorstand und Personal der Verwaltung2000 gratulieren Elvira Sutter herzlich zum erzielten Erfolg. Nach Abschluss ihrer Lehrzeit im August wird Elvira Sutter noch bis zum Start der neuen Gemeinde im 2022 auf dem Gemeindebüro in Rekingen weiterbeschäftigt.

### **Weiterbildung erfolgreich abgeschlossen**

Liliane Ehrensperger hat ihre Weiterbildung „CAS öffentliches Gemeinwesen Stufe II – Fachrichtung Gemeindeschreiberin“ an der Fachhochschule Nordwestschweiz in Brugg-Windisch erfolgreich abgeschlossen. Vorstand und Verwaltung gratulieren ihr dazu recht herzlich.

### **Kündigung Gemeindeschreiber Frank Reinhardt**

Frank Reinhardt, Gemeindeschreiber der Gemeinden Baldingen und Böbikon, hat seine Anstellung bei der Verwaltung2000 per Ende September 2020 gekündigt, um eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen. Frank Reinhardt ist seit dem 9. November 1987 für die Gemeinden der Verwaltung2000 als Gemeindeschreiber tätig. Zu Beginn seiner Tätigkeit amte er als Zentralverwalter in Rümikon. Ab April 1997 war er Gemeindeschreiber in Rümikon und Böbikon und seit Juni 2000 ist er in dieser Funktion für die Gemeinden Baldingen und Böbikon zuständig. Vorstand, Gemeinderäte und Verwaltungspersonal danken Frank Reinhardt für die gute Zusammenarbeit und sein Engagement in den vergangenen 32 Jahren. Für die Zukunft wird Frank Reinhardt bereits heute nur das Beste gewünscht.

### **Budget 2021**

Allfällige Begehren von Kommissionen, Privatpersonen, Vereinen usw., die im Budget 2021 zu berücksichtigen sind, müssen bis zum 10. August 2020 schriftlich und begründet an die Abteilung Finanzen, Dorfstrasse 3, 5334 Böbikon, gerichtet werden. Später eintreffende Begehren können leider für das Budget 2021 nicht mehr berücksichtigt werden.

### **Bauberatung**

Die Gemeinden der Verwaltung2000 bieten allen Einwohnern eine kostenlose Bauberatung an. Die Beratungen finden aufgrund der Corona-Massnahmen aktuell nicht im persönlichen Kontakt vor Ort am Standort Rekingen statt. Wer eine Beratung wünscht, ist gebeten sich beim Gemeindebüro in Rekingen unter T 056 265 00 30 zu melden. Es wird dann eine alternative Beratungsmöglichkeit gefunden.

### **Öffnung Badi**

Die Badi ist dieses Jahr bis zum 30. September für die Kaiserstuhler Bevölkerung jeweils von 07.00 bis 21.00 Uhr geöffnet. Es dürfen sich derzeit maximal 20 Personen auf dem Areal aufhalten. Die weiteren Bestimmungen des Schutzkonzepts sind in der Badi ersichtlich oder können auch auf der Homepage eingesehen werden.

### **Geschwindigkeitsmessungen**

Am 8. Juni 2020 hat die Regionalpolizei Zurzibiet an der Landstrasse eine Radarkontrolle durchgeführt. Von den 184 gemessenen Fahrzeugen haben insgesamt 29 Fahrer die signalisierte Geschwindigkeit von 40 km/h überschritten. Die höchst gemessene Geschwindigkeit lag bei 56 km/h.



## PRIMARSCHULE WEIACH



### Schuljahreswechsel – Herausforderungen und personelle Änderungen



Im kommenden Schuljahr stehen die Mitarbeitenden und Behördenmitglieder unserer Schule vor grossen Herausforderungen: Mit Spannung erwarten wir das Ergebnis zur Abstimmung über das Bauprojekt BALANCE von Gemeinde und Schule, über welches in Weiach als Generationenvorhaben abgestimmt werden wird. Genauer Informationen dazu finden Sie unter anderem auf der Homepage [www.schule-weiach.ch](http://www.schule-weiach.ch). Bei Annahme des Ersatzneubaus auf der Schulanlage Hofwies, wird die aktuell ungenügende Raumsituation langfristig verbessert.

Auf das neue Schuljahr hin wird es durch die neuen Klassenstrukturen einige personelle Veränderungen geben. Folgende Lehrpersonen verlassen unsere Schule auf Ende des laufenden Schuljahres:

*Sonja Lautner*, Kindergartenlehrperson, *Karen Ochsner*, Klassenlehrperson, *Daniela Meier*, *Gerhard Meier* und *Rolf Germann*, Schulische Heilpädagogen und Fachlehrpersonen. Auch unsere Schulsozialarbeiterin Frau *Iduna Wächter*, sowie die Klassenassistentinnen *Monika Dietsche*, *Romy Baur* und *Simona Tempera* werden ab dem kommenden Schuljahr nicht mehr an der Schule Weiach tätig sein.

Allen erwähnten und zum Teil langjährigen Mitarbeitenden sei an dieser Stelle gedankt für ihren grossen Einsatz an der Schule Weiach.

Es freut uns, Ihnen in der kommenden Ausgabe alle neuen Mitarbeiter der Schule Weiach vorstellen zu dürfen. Wir wünschen Ihnen von Seite der Schule Weiach viel Freude und Erfolg bei Ihrer Arbeit.



Evangelisch-Reformierte Kirchgenossenschaft Kaiserstuhl-Fisibach

## Kirchenkalender Gottesdienste & Termine

Vom 12. Juli bis 23. August bin ich, Pfarrerin Carina Meier, in einer Weiterbildung.  
In Notfällen bin ich aber regelmässig erreichbar unter der Natelnummer: 077 211 35 63.  
Ich werde dann alles Nötige in die Wege leiten.

Sonntag            30. August                    10 Uhr    Bauernhofgottesdienst (siehe unten)  
Dienstag           1. September                9.30-11 Uhr    Frauenfrühstück im Wöschhüsli in Kaiserstuhl

## Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst auf dem Lindengut



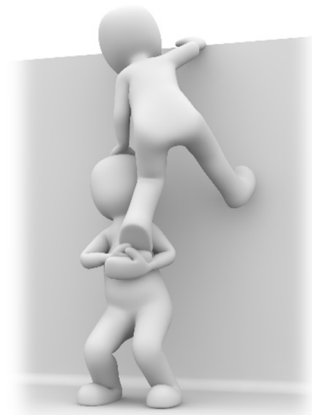
Wir feiern einen Gottesdienst für Jung und Alt!

**Sonntag, 30. August 2020**

Ab 9 Uhr Kaffee und Gipfeli

**10 Uhr Familiengottesdienst  
«En Fründ isch immer für dich do»**

mit Pfarrerin Carina Meier  
und der Jugendmusik Zurzach



Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zu grillieren:  
Bratgut und Beilagen bitte selber mitbringen.  
Getränke sind vorhanden.



**Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen!**

Freundlich laden ein:  
Pfarrerin Carina Meier  
Ref. Kirchenpflege Kaiserstuhl-Fisibach





PFARREI ST. KATHARINA KAISERSTUHL  
klein . gemeinsam . stark

# KALENDER

Juli / August 2020

12. Juli / Sonntag / 09.00 Uhr	Wort- und Kommunionfeier mit Stefan Günter Kapelle Fisibach
26. Juli / Sonntag / 10.30 Uhr	Wort- und Kommunionfeier mit Hanni Vonlanthen
09. August / Sonntag / 10.30 Uhr	Wort- und Kommunionfeier mit der Liturgiegruppe
16. August / Sonntag / 09.00 Uhr	Wort- und Kommunionfeier mit Stefan Günter Kräutersegnung in der Kapelle Fisibach
23. August / Sonntag / 09.00 Uhr	Wort- und Kommunionfeier mit Hanni Vonlanthen

Die Gottesdienste in der Kapelle Fisibach sind noch unter Vorbehalt wahrzunehmen, da in der Kapelle der vom BAG vorgeschriebene Abstand nicht eingehalten werden kann. Bitte entnehmen Sie den genauen, aktuellen Gottesdienstort dem Horizonte. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Kräutersegnung

Alljährlich am Fest "Maria Himmelfahrt" findet in der katholischen Kirche seit Jahrhunderten das Ritual der Kräutersegnung statt. Hierbei werden unterschiedliche Kräuter zu Strässen gebunden und dann zur Segnung gebracht.

Schon seit frühester Zeit sind Kräuter und ihre heilende Wirkung für die Menschen aller Kulturen wichtig. Der Brauch der Kräutersegnung selbst geht auf eine alte Legende zurück, nach der die Jünger das Grab der Jungfrau Maria geöffnet hätten und dort statt ihres Leichnams Blüten und Kräuter vorgefunden haben.

Da Maria seit Anbeginn des Christentums als heiles und unbeflecktes Geschöpf verehrt wird, ist es auch nicht verwunderlich, dass das Brauchtum der Kräutersegnung mit ihr in Verbindung gebracht wird. Maria ist quasi ein Symbol für die heilende Kraft Gottes an uns Menschen.

Sie sind herzlich eingeladen, ihr Kräuter- und Blütensträusse zur Segnung in den Gottesdienst mitzubringen.



**3 Konzert-Abende: Aufführungen jeweils um 18:00h UND 20:00h!****LA VIE EN ROSE, Freitag, 21.8., Kaiserbühne, Kaiserstuhl***Soirée mit französischer Musik und Literatur*

Paris 1945: Nachkriegszeit, das Leben geht weiter auch wenn es alles andere als rosarot ist...

Aus den Gassen und Lusthäusern von Montmartre taucht eine mittlerweile zur Legende geworden Sängerin auf: **Edith Piaf.**

Lera Furrer – Gesang, Massimiliano Matesic - Klavier  
Peter Niklaus Steiner - Texte

**FIDDLER ON THE ROOF Samstag, 22.8., Kath. Kirche**

Der **Ausnahmegeiger Gilles Apap** bringt Werke aus Ungarn, Rumänien, Spanien, Frankreich und Russland, welche direkt oder indirekt ihre Inspirationsquelle in der Volksmusik fanden, begleitet am Flügel von der bekannten lettisch-britischen **Pianistin Diana Ketler**, sowie **Daria Zappa** an der Violine.

**EROS UND THANATOS****Samstag, 29.8., Kath. Kirche***Shakespeare und Purcell, Händel und Strauss.*

Musik und Poesie über Liebe, Tod und Vergänglichkeit.

Die schweizerische **Starsopranistin Rachel Harnisch** bringt ein Programm zwischen Barock und Moderne zur Aufführung, begleitet von einem barocken Ensemble mit Streichern, Cembalo und Theorbe.

Kammermusik vom Feinsten bei wunderbarer Akustik im Kirchenschiff.

**Details und Tickets: [www.FestivalderStille.ch](http://www.FestivalderStille.ch) // [Info@FestivalderStille.ch](mailto:Info@FestivalderStille.ch)****KAISERBÜHNE INFO:**

Das Programm der Kaiserbühne ist ab Sept. 2020 online gem. Saalplan sitzplatzgenau buchbar.

**Ticket-Reservation:** [www.kaiserbuehne.ch](http://www.kaiserbuehne.ch) // [info@kaiserbuehne.ch](mailto:info@kaiserbuehne.ch)

Tel.: 044 858 28 63 (Mo 14.00 bis 16.00 Uhr / Do 10.00 bis 12.00 Uhr / sonst Anrufbeantworter)

Beginnen Sie Ihren kulturellen Abend mit einem Apéro an unserer Bar im Theaterfoyer - Jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn, in der Pause und nach der Aufführung geöffnet.

**Wir haben Sie vermisst - das ganze Kaiserbühne Team freut sich auf ein baldiges Wiedersehen.**



## Schützengesellschaft Kaiserstuhl - Fisibach

### COVID-19 bringt auch Änderungen für das Feldschiessen und die Obligatorische Übung 2020

Die S.G. Kaiserstuhl-Fisibach führt für die Gemeinden Kaiserstuhl, Fisibach, Rümikon und Mellikon jeweils an einem Samstagmorgen zuerst das Feldschiessen und danach die Obligatorische Übung durch.

Der Schiessbetrieb wird unter Einhaltung des Schutzkonzeptes des Schweizerischen Schiessverbandes durchgeführt. **Wir bitten alle Schützen die Vorschriften einzuhalten und auch etwas Geduld mitzubringen.**

<b>Samstag, 15. August</b>	<b>08.00 – 09.30 Uhr</b>	<b>Feldschiessen</b>
	<b>10.00 – 11.30 Uhr</b>	<b>Obligatorische Übung</b>
<b>Samstag, 26. September</b>	<b>08.00 – 09.30 Uhr</b>	<b>Feldschiessen</b>
	<b>10.00 – 11.30 Uhr</b>	<b>Obligatorische Übung</b>

Um die Wartezeit zu überbrücken wird eine kleine Festwirtschaft im unteren Raum des Schützenhauses betrieben.

Wir freuen uns auf Euch.



### Gottfried Keller Dichterweg

Die Vorarbeiten sind soweit abgeschlossen. Das Baugesuch wurde dem Gemeinderat eingereicht. Weil zwei der drei Tafeln ausserhalb des Baugebietes stehen, wird die kantonale Zustimmung benötigt. Während der öffentlichen Auflage wird diese eingeholt.

Die Texte für die Tafeln sind zum grossen Teil fertig. Ein paar Details verlangen aber noch geschichtliche Nachforschungen. Mit Unterstützung von Dritten dürfte dies aber gelingen.

Ziel ist, dass nach den Sommerferien die Baubewilligung vorliegen sollte.

### Rastplatz Tschudiwald

Der äusserst zweckmässig gestaltete Rastplatz Tschudiwald wurde durch einen zweiten Tisch mit Sitzbänken erweitert. Gerade in der Coronazeit ist das von Vorteil, können doch zwei Gruppen/Familien gleichzeitig den Platz benützen und den geforderten Abstand einhalten. Ein Bijou ist dieser Platz geworden. Ein grosses Dankeschön gilt Fredy Michel und Alex Ritter, die viel Herzblut dafür gegeben haben.

Die Verhaltensregeln sind scheinbar noch nicht allen bewusst, weshalb diese auf dem Rastplatz noch angebracht werden müssen.

### Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal – Jubiläumsfonds

Gelder aus dem Jubiläumsfonds stellt die Raiffeisenbank für Kulturprojekte zur Verfügung. Im Ideenpool der IGL ist ein historischer Kulturweg, auf welchem über die Edlen von Waldhausen berichtet werden soll. Ziel ist, bis Ende August 2020 einen Projektvorschlag als Beitragsgesuch einzureichen.

## Ideenpool der IGL

In den Ideenpool hat die IGL neu aufgenommen: Quellen- und Brunneninventar. Weiter sind im Pool: Buchstation, Büchertausch, Medien, CD, Kassetten. Standorte: Postautostation oder Garage Zimmermann als „Büchergarage“, alte Grenzsteine (Ausstellung, Pfad, etc.)

## Sonstiges



### Bären Fisibach sucht Verstärkung



Küchenmitarbeiter/in: Deutschkenntnisse erforderlich.

Einsätze an Wochenende und abends sind für Sie planbar? Haben Freude am Umgang mit Lebensmittel und sind Begeisterungsfähig? Sind belastbar und offen für neues? Haben noch Kapazität für ca. 50%. Ein bärenstarkes Team freut sich auf Sie.

Ja? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Béatrice und Pierre Arn, Restaurant Bären, 5467 Fisibach  
[www.baeren-fisibach.ch](http://www.baeren-fisibach.ch) 044 858 21 29

Ab sofort

Gerne präsentieren wir ihnen 2 aktuelle Angebote aus unserem Sortiment

### Der Dauerbrenner

*Früsch Zopf - immer am Sonntag*



Hausgemachter Sonntag-Zopf aus frischer Butter und ohne Zusatzstoffe. Bestellung bis Sa 12 Uhr. Briefkastenlieferung oder Selbstabholung möglich. 500g = Fr. 6.50, 750g = Fr. 9.75, 1000g = Fr. 13.-, Lieferung = Fr. 3.-

### Der Sommerklassiker

*Summerzeit isch Glacézeit*



Probieren sie unsere hausgemachten Glacés. Sie werden überrascht sein vom Geschmackserlebnis. Wählen sie eigene Sorten oder aus dem Sortiment. Bayileys, Citrone, Erdbeer, Erdbeer-Minze, Himbeer, Kafi, Kinderschoggi, Mango, Nutella, Oreo, Ovi, Passionsfrucht, Pistazie, Toblerone, Vanille, Wassermelone, etc. 100ml Becher = Fr. 2.80, 500ml Chübeli = Fr. 10.50 (immer auf Vorbestellung)

Zu vermieten per 1. Juli 2020 oder nach Vereinbarung in Kaiserstuhl

## Möblierte Studio-Wohnung

Rheingasse 126, Parterre, ca. 18 m<sup>2</sup> und separatem Abstellraum mit Waschmaschine  
Miete Fr./mtl. 620.--, exkl. Nebenkosten Fr./mtl. 20.--

Auskunft erteilt gerne R. Suter-Schumacher, Tel. 044 858 27 50 oder [r.suter-schumacher@bluewin.ch](mailto:r.suter-schumacher@bluewin.ch)

**Danke für  
d'Unterstützig!**

Öppis wo sie nöd überall ghöred.  
Bim lokale Gwerb scho.

Dis Gwerb:



Dis Dihei:





Lassen Sie Träume wahr werden!



Wir machen den Weg frei für einige Projekte unserer Mitglieder, Kundinnen, Kunden und Einwohner in unserem Marktgebiet.

[raiffeisen.ch/surbtal-wehntal/jubilaeumsfonds](https://raiffeisen.ch/surbtal-wehntal/jubilaeumsfonds)  
[dinibankvorort.ch/jubilaeumsfonds](https://dinibankvorort.ch/jubilaeumsfonds)

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei



### Fisibach

#### Gemeindekanzlei

Telefon	043 433 10 80
Adresse	Dorfstrasse 165 5467 Fisibach
Homepage	<a href="http://www.fisibach.ch">www.fisibach.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:gemeinde@fisibach.ch">gemeinde@fisibach.ch</a>

Montag	7.00 – 14.00
Dienstag	8.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 – 11.30
Freitag	8.00 – 11.30
Samstag	geschlossen

### Kaiserstuhl

#### Gemeindekanzlei/Einwohnerdienste

Telefon	056 265 00 30
Fax	056 265 00 49
Adresse	Alte Dorfstrasse 1 5332 Rekingen
Homepage	<a href="http://www.kaiserstuhl.ch">www.kaiserstuhl.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:kaiserstuhl@verwaltung2000.ch">kaiserstuhl@verwaltung2000.ch</a>

Montag	14.00 – 18.30
Dienstag	8.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Mittwoch	8.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Donnerstag	8.30 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Freitag	7.00 – 14.00
Samstag (ab 15.08.2020)	9.00 – 11.00

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können gerne telefonisch vereinbart werden.

### Steueramt

Telefon	043 433 10 83
Fax	043 433 10 89
Adresse	Dorfstrasse 165 5467 Fisibach
Homepage	<a href="http://www.fisibach.ch">www.fisibach.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:steuern@fisibach.ch">steuern@fisibach.ch</a>

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	geschlossen
Freitag	geschlossen

### Steueramt/Finanzverwaltung

Telefon Steueramt	056 249 05 88
Telefon Finanzverwaltung	056 249 04 44
Fax	056 249 30 05
Adresse	Dorfstrasse 3 5334 Böbikon
Homepage	<a href="http://www.verwaltung2000.ch">www.verwaltung2000.ch</a>
E-Mail	<a href="mailto:steueramt@verwaltung2000.ch">steueramt@verwaltung2000.ch</a> <a href="mailto:finanzverwaltung@verwaltung2000.ch">finanzverwaltung@verwaltung2000.ch</a>

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Mittwoch	8.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30
Donnerstag	8.30 – 11.30 / 14.00 – 18.00
Freitag	8.00 – 11.30

### Ärzte

Dr. med. M. Bordas Semmelweis	044 858 24 19
Dr. med. A. Berger	056 241 22 44
Dr. med. R. Hauswirth	056 247 13 77

### Spitäler/Sanität

Notruf	144
Tox. Zentrum, Vergiftungen	145
REGA	14 14
Regionalspital Leuggern	056 269 40 00
Kantonsspital Baden	056 486 21 11
Spital Bülach	044 863 22 11
Notfallpraxis Erwachsene	0844 844 500
Notfallpraxis Kinder	0844 844 100

### Weitere Rufnummern

Spitex-Zentrum Surbtal-Studenland in Ehrendingen	056 221 14 42
Jugend-, Familien- und Eheberatung Bezirk Zurzach	056 265 10 70
Mütter- und Väterberatung Bezirk Zurzach in Döttingen	056 245 42 40
Kindes- und Erwachsenenschutzdienst Bezirk Zurzach	056 265 10 75
Bezirksgericht Zurzach	056 269 73 01
Regionales Betreibungsamt Zurzach	056 269 71 70
Post	0848 88 88 88
Forstbetrieb Region Kaiserstuhl	056 250 11 50
Bauamt Kaiserstuhl	079 625 91 67
Jagdaufseher Viktor Böhler	079 217 92 63
Friedensrichterkreis Zurzach c/o Gerichtskanzlei	056 269 73 01
Kaminfegermeister Mario Käser	056 442 48 49

### Polizei

Notruf	117
Kantonspolizei Zurzach	062 835 85 00
REPOL Zurzibiet	056 268 68 20

### Feuerwehr

Notruf / Alarmstelle	118
Kommandant Rolf Schuhmacher	079 263 79 82

### Kirche

Kath. Pfarramt	056 243 18 70
Ref. Pfarrerin Carina Meier	079 573 46 20

Fax	056 269 71 79
Fax	0844 88 88 88

# Fest- und Veranstaltungskalender

Fisibach



Kaiserstuhl

Aufgrund der aktuellen Lage, bitten wir Sie, sich bei den diversen Vereinen und Institutionen zu informieren, inwiefern und in welchem Rahmen die Veranstaltungen stattfinden.

11. Juli – 16. August 2020

Sommerferien

Weiach

## Impressum

Mitteilungsblatt der Gemeinden Fisibach und Kaiserstuhl

Herausgeberin	Gemeindekanzlei Fisibach
Erscheinung	1. Tag im Monat (ausser August/Januar)
Redaktion	Oriana Suter
E-Mail	kanzlei@fisibach.ch
Redaktionsschluss	15. Tag des Monats

Eingaben in Microsoft Word. Bilder müssen in der gedruckten Grösse mind. 200dpi

